



Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ



Año 44, N° 2015 Miércoles 30 de octubre de 2019. www.sardarabad.com.ar
44-րդ տարի թիվ 2015 Չորեքշաբթի, 30 Հոկտեմբեր 2019

ELECCIONES PRESIDENCIALES

ARMENIA

Dr. Alberto Fernández, presidente electo de la Argentina



En las elecciones presidenciales del domingo 27 del corriente, el candidato del Frente de Todos, Dr. Alberto Fernández, resultó electo presidente de la Nación por el 47,89% de los votos. El actual presidente, Mauricio Macri (Juntos por el Cambio) quedó a seis puntos de diferencia, con el 40,59% de los sufragios, según los datos oficiales del recuento provisorio.

En el tercer puesto se ubicó Roberto Lavagna (Consenso Federal), que obtuvo el 6,17% de los votos; seguido por Nicolás del Caño (Frente de Izquierda y de los Trabajadores-Unidad), con el 2,14%; Juan José Gómez Centurión (Frente Nos), con el 1,71%; y José Luis Espert (Unite), con el 1,47%.

El nuevo presidente asumirá su gestión el próximo 10 de diciembre.

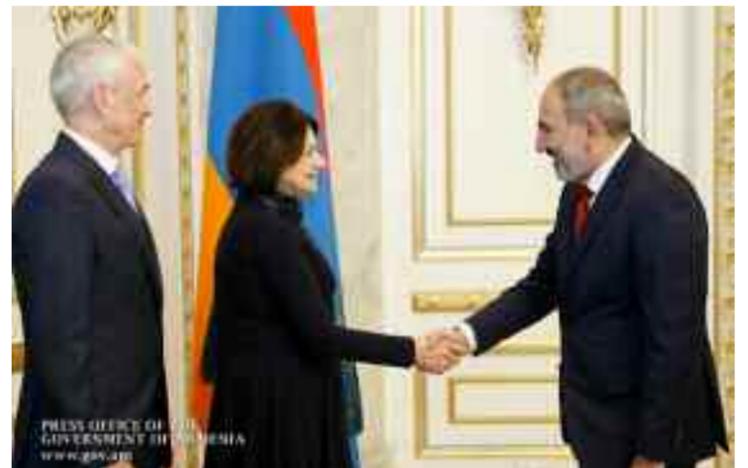
Nikol Pashinian recibió a una delegación de la O.N.U.

El primer ministro Nikol Pashinian recibió ayer a una delegación encabezada por la subsecretaria general de la ONU para Asuntos Políticos y de Consolidación de la Paz, Rosemary A. Di Carlo.

Al dar la bienvenida a la Sra. Di Carlo a

Armenia, el primer ministro subrayó la importancia de una estrecha cooperación multifacética entre el gobierno de Armenia y las Naciones Unidas.

Pashinian valoró mucho la asistencia brindada por las Naciones Unidas a Armenia en el camino hacia la implementación de reformas institucionales, tales como las enmiendas del Código Electoral.



(Continúa en página 2)

ESTADOS UNIDOS

La Cámara de Representantes ratificó su reconocimiento del genocidio de armenios

En el día de ayer, la Cámara de Representantes de los Estados Unidos adoptó una Resolución mediante la cual ratifica su reconocimiento del genocidio de armenios. Previamente, había aceptado la incorporación del debate en el Orden del Día, gracias al impulso de la presidenta, Nancy Pelosi y del principal líder mayoritario Steny Hoyer, quienes apoyaron su tratamiento durante un debate de más de una hora, antes de la votación. Los congresales también aceptaron que de adoptarse la Resolución, no habría cambios en su letra y espíritu.

La Resolución

La Resolución 296 adoptada por 405 votos contra 11 negativos, expresa lo siguiente:

“Considerando que los Estados Unidos tienen una orgullosa historia de reconocimiento y condena del genocidio de armenios, el asesinato de 1.500.000 armenios por parte del Imperio Otomano entre 1915 y 1923; de provisión de asistencia a los sobrevivientes de las campañas de genocidio contra armenios, griegos, asirios,



caldeos, siríacos, arameos, maronitas y otros cristianos;

Considerando que debido a las protes-

tas oficiales en muchos países, organizadas y lideradas por Henry Morgenthau, embajador de los Estados Unidos ante el Imperio

Otomano entre 1913 y 1916, por lo que él describía como “campaña de exterminación racial” del imperio, el 16 de julio de 1915 el secretario de Estado de los Estados Unidos, Robert Lansing dispuso que “*el Departamento aprueba su procedimiento... para frenar la persecución de armenios*”;

Considerando que el presidente Woodrow Wilson alentó la creación de Near East Relief, mediante un Acta del Congreso por una suma de 116.000.000 de dólares (alrededor de 2.500.000.000 de dólares al día de hoy) entre 1915 y 1930, y que el Senado adoptó resoluciones de condena de esas masacres;

Considerando que Rafael Lemkin, quien acuñó el término “genocidio” en 1944, y fue uno de los propulsores de la Convención de las Naciones Unidas sobre la Prevención y Castigo del Crimen de Genocidio, invocó el caso armenio como ejemplo definitivo de genocidio en el siglo XX;

Considerando que tal como se mues-

(Continúa en página 3)

Nikol Pashinian recibió a una delegación de la ONU

El primer ministro enfatizó la importancia de enmendar el Código Electoral para garantizar elecciones justas y transparentes. Destacó que el gobierno armenio tiene la intención de impulsar reformas para desarrollar y fortalecer la democracia.

Por su parte, Di Carlo valoró las reformas democráticas en curso en Armenia y reafirmó la voluntad de las Naciones Unidas de trabajar más estrechamente con el gobierno armenio. Además, felicitó al primer ministro por la elección de Armenia como miembro del Consejo de Derechos Humanos y deseó mucho éxito a los colegas armenios.

Las partes discutieron una amplia gama de temas relacionados con el programa de cooperación bilateral. Nikol Pashinian y Rosemary Di Carlo se refirieron al proceso de solución del conflicto de Nagorno-Karabaj y enfatizaron la necesidad de construir un clima que conduzca a la confianza mutua. Los interlocutores aprovecharon la oportunidad para intercambiar puntos de vista sobre otros temas relacionados con la seguridad regional.

Misión del ministerio de Defensa ruso, en Armenia



También en el día de ayer, el jefe de gobierno de Armenia recibió a una delegación del ministerio de Defensa de la Federación de Rusia, encabezada por el titular de dicha cartera, general Sergey Shoygu.

Tras dar la bienvenida al visitante, Pashinian destacó los vínculos estratégicos que unen a su país con Rusia. El primer ministro señaló que las frecuentes reuniones entre los líderes de Armenia y Rusia, tanto como la cooperación en desarrollo dan testimonio de la dinámica sostenida de la asociación. Hizo hincapié en que la cooperación ruso-armenia en el campo de la defensa promueve la estabilidad y la seguridad en la región y expresó su satisfacción con la cooperación militar y técnica militar en curso.

Agradecido por la cálida recepción, el ministro de Defensa ruso manifestó su satisfacción con el ritmo de cooperación que mantiene con su par de Armenia. En este contexto, destacó la firma del Plan de Cooperación 2020 entre los ministerios de Defensa de la República de Armenia y la Federación de Rusia, efectuado ese mismo día.

En la reunión, se intercambiaron puntos de vista sobre el fortalecimiento de los lazos estratégicos armenio-rusos, el fomento de la cooperación en el sector técnico-militar, cuestiones relacionadas con la seguridad regional e internacional, la situación y la misión humanitaria armenia en Siria.

Primer fuego cruzado entre tropas sirias y turcas

Damasco.- Por primera vez desde que lanzó su ofensiva antikiruda hace poco menos de un mes, Turquía tuvo ayer un enfrentamiento directo con el ejército de Siria, en el que murieron seis soldados sirios. El choque se dio en la zona de Al-As-sadiya, cercana a la frontera, informó el Observatorio Sirio para los Derechos Humanos (OSDH). Según esa ONG, cinco soldados murieron alcanzados por disparos turcos y un sexto fue directamente "ejecutado" por rebeldes proturcos.

Los kurdos son actualmente la mayor minoría étnica sin territorio: unos 55 millones de personas, que viven en Siria, Turquía, Irak e Irán. Hace algunos años tuvieron su momento de auge en la guerra siria como la principal fuerza que, con la ayuda de Estados Unidos, logró derrotar a los jihadistas de Estado Islámico (EI). Pero desde la retirada de las tropas estadounidenses, los kurdos perdieron a su principal aliado, por lo que decidieron pedir protección a Siria. Turquía, en tanto, quedó con mayor libertad para buscar expulsar de la zona a los rebeldes separatistas kurdos a los que considera "terroristas".

URUGUAY

Liliam Kechichian, senadora por el Frente Amplio

El domingo 27 del corriente, también hubo elecciones en la hermana República Oriental del Uruguay, donde el voto popular se resolverá en una segunda vuelta electoral, debido a que ninguno de los candidatos logró alcanzar la mayoría absoluta exigida por ley.

El ballottage tendrá lugar el próximo 24 de noviembre, en el que la ciudadanía deberá elegir entre Daniel Martínez (Frente Amplio) y Luis Lacalle Pou, del Partido Nacional.

Lo que sí quedó definido mediante el voto del último domingo es que la hasta ahora ministra de Turismo del Uruguay, Liliam Kechichian, del Frente Amplio, ocupará una banca en el Senado durante el próximo periodo de gobierno.

Con su enorme capacidad de gestión, Liliam Keshishian se convierte así en la primera mujer uruguaya de origen armenio en ocupar una banca como senadora, desde donde seguramente propiciará las ya tradicionalmente amistosas relaciones entre Uruguay y Armenia. ¡Felicitaciones!




UGAB INVITA

REVOLUCIÓN IMPOSITIVA
La decisión política que elimina la inflación y la pobreza y cambia nuestro futuro

PRESENTACIÓN DEL LIBRO

"Revolución Impositiva" del Lic. **Teddy Karagozian**
Martes 5 de noviembre | 19.30 | Armenia 1322, 5º

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
secretaria@ugab.org.ar | www.ugab.org.ar | /UGAB Buenos Aires

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Redes sociales: Susana Dergarabetian Nahabetian

Corresponsales:

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



La Cámara de Representantes ratificó su reconocimiento del genocidio de armenios

tra en el Museo Memoria del Holocausto de los Estados Unidos, Adolf Hitler, al ordenar a sus comandantes que atacaran Polonia, sin provocación, en 1939, rechazó objeciones sobre el asunto diciendo "¿quién, después de todo, habla hoy del aniquilamiento de armenios?" para dar lugar al Holocausto;

Considerando que los Estados Unidos han reconocido oficialmente el genocidio de armenios, a través de su gobierno el 28 de mayo de 1951; han escrito una declaración al Tribunal Internacional de Justicia con respecto a la Convención de Prevención y Castigo del Crimen del Genocidio; la Proclama N° 4838 del 22 de abril de 1982 del presidente Ronald Reagan; la Resolución conjunta 148 de la Cámara de Diputados del 8 de abril de 1975 y la Resolución Conjunta 247 de la Cámara de Diputados, adoptada el 10 de septiembre de 1984; y

Considerando que el Acta de Prevención de Atrocidades y Genocidios Elie Wiesel de 2018 (ley pública 115-441) establece que la prevención de las atrocidades representa los intereses nacionales de los Estados Unidos y afirma que es política de los Estados Unidos perseguir una estrategia gubernamental para identificar, prevenir y responder a los riesgos de atrocidades "fortaleciendo la respuesta diplomática y el efectivo uso de la asistencia extranjera para apoyar medidas apropiadas de justicia de transición, incluida la responsabilidad penal por atrocidades pasadas".

Ahora, por lo tanto,

En consonancia con la política de los Estados Unidos, la Cámara de Representantes resuelve:

(1) conmemorar el Genocidio Armenio mediante el reconocimiento oficial y la recordación;

(2) rechazar los esfuerzos para asociar o comprometer al gobierno de los Estados Unidos con la negación del genocidio armenio o cualquier otro genocidio; y

(3) alentar la educación y la comprensión pública de los hechos del Genocidio Armenio, incluido el papel de Estados Unidos en el esfuerzo de ayuda humanitaria, y la relevancia del Genocidio Armenio para los crímenes contra la humanidad de hoy en día".

Repercusiones

Conocida la noticia, los principales medios de prensa de los Estados Unidos y del mundo le otorgaron espacios importantes en sus ediciones online e impresas.

Por su parte, el primer ministro de Armenia, Nikol Pashinian, felicitó a los diputados estadounidenses por la decisión y escribió en su cuenta de Twitter: "La resolución 296 es un paso importante al servicio de la verdad y la justicia histórica, que también ofrece consuelo a millones de descendientes de sobrevivientes del genocidio armenio".

Sobre la Resolución, el presidente del Comité de Asuntos Exteriores de la Cámara de Diputados, Eliot Engel, (demócrata de Nueva York), dijo que "es una medida importante para dejar en claro las atrocida-

des sufridas por el pueblo armenio a manos del Imperio Otomano a principios del siglo XX".

"Sabemos lo que sucedió en este oscuro período de la historia. Entre 1915 y 1923, 1,5 millones de armenios fueron asesinados. Esto fue un genocidio, y es importante que llamemos a este crimen por su nombre".

Turquía no solo ha evitado el uso del término "genocidio" durante mucho tiempo para describir lo que sucedió, sino que impone penas a quienes hagan uso de esa expresión. En esa línea de acción, a principios de este año, el presidente turco, Recep Tayyip Erdogan, dijo que las naciones que acusan a su país de cometer genocidio tienen su propio "pasado sangriento".

En las últimas décadas, hubo varios intentos de introducir el reconocimiento del genocidio armenio en EE.UU., pero nunca llegaron al recinto. Hubo intentos en las administraciones de Clinton, Bush y Obama.

Los opositores a la resolución dicen que con el reconocimiento formal del genocidio armenio se corre el riesgo de enojar a Turquía, cuya relación es crucial para la estabilidad en la región. Pero tal aprensión ha disminuido con la invasión de Turquía al noreste de Siria a principios de este mes luego de que el presidente Trump ordenara la retirada de las tropas estadounidenses de la región.

"Creo que algunos de nosotros estamos un poco molestos con Turquía, y queremos que sepan lo molestos que estamos", dijo Engel a NPR la semana pasada.

La resolución adoptada parte de un proyecto bipartidista, copatrocinado por el presidente del Comité de Inteligencia de la Cámara de Representantes, Adam Schiff, (demócrata de California), y los representantes del Partido Republicano, Gus Bilirakis de Florida y Peter King de Nueva York.

"Hoy, todos los estadounidenses pueden estar un poco más orgullosos de su país", dijo Anthony Barsamian, copresidente del Armenian Assembly de los Estados Unidos, un grupo nacional de defensa de los temas armenios, que ha trabajado mucho con los legisladores para concientizarlos sobre esta temática.

La Resolución pasa ahora al Senado, donde ha ganado bastante apoyo, aunque su aprobación podría exacerbar las tensiones entre el Congreso y la Casa Blanca y entre Estados Unidos y Turquía. Incluso si la resolución es aprobada por el Senado, es probable que Trump no la firme.

El vocero de la Casa Blanca declinó hacer comentarios al respecto.

Jim McGovern, diputado por Massachusetts, quien jugó un papel fundamental en la aprobación de la Resolución como presidente de la Comisión de Reglas de la Cámara de Representantes, dijo al Globe que aprobar la resolución era "lo correcto".

"No me importa si incomoda a Donald Trump", dijo McGovern, en cuyo distrito se encuentra Worcester, la comunidad armenioamericana más antigua del país. "Creo que debemos estar del lado de la verdad y del lado de la precisión histórica".

El legislador - como Pelosi y Schiff-

ha buscado el reconocimiento formal del genocidio armenio por parte de los Estados Unidos desde sus primeros días en el Congreso y recuerda que había al menos 60 sobrevivientes en una misa conmemorativa en el banco delantero de la Iglesia Armenia de Nuestro Salvador en Worcester a fines de la década de 1970. El último sobreviviente en su distrito murió en 2015, dijo.

Otros vieron la aprobación de las resoluciones como un poderoso mensaje contra Turquía y un reconocimiento desde hace mucho tiempo del papel que desempeñaron las organizaciones humanitarias estadounidenses en el rescate de sobrevivientes del genocidio.

"Esta es una votación que he esperado durante 19 años", declaró Adam Schiff, visiblemente emocionado.

"No podemos elegir qué crímenes de lesa humanidad son convenientes", dijo el destacado congresal demócrata de California. "Lo que debemos hacer es declarar el hecho de que el Imperio Otomano cometió este grotesco crimen contra los armenios".

"Los genocidios, cuando y donde ocurren, no pueden ser ignorados", dijo Gus Bilirakis, republicano de Florida y copatrocinador de la resolución.

Otro congresal republicano, Christopher Smith de Nueva Jersey, criticó a Turquía por su "campana agresiva bien financiada de negación del genocidio".

En suma, fueron más de doce los diputados que fundamentaron el proyecto de Resolución, que finalmente fue aprobado por la amplísima mayoría.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

TODOS JUNTOS por

COLECTA MUNDIAL

ECHMIADZIN

LA CATEDRAL MÁS ANTIGUA DEL MUNDO

Necesita una profunda restauración de manera urgente

Es fundamental que todos los armenios del mundo seamos parte de esta reforma histórica, apoyando nuestra fe e identidad

Cuentas de Echmiadzin para la colecta (UBS Bank):

N° cuenta: 0240-474568.61J
IBAN: CH440024024047456861J
BIC: UBSWCHZH80A
(Dólares)

N° cuenta: 0240-474568.60K
IBAN: CH980024024047456860K
BIC: UBSWCHZH80A
(Euros)

Para donaciones en pesos consultar en la sede de la Iglesia Armenia en Buenos Aires, Armenia 1353, CABA / Tel: 4772-3558 / arzobispadoarmenio@gmail.com



150° ANIVERSARIO DE GOMIDÁS

Gomidás rescató un valioso tema de mil años de antigüedad...

Sergio Kniasión

Gomidás realizó la titánica labor de recopilar y documentar para la posteridad la música folklórica armenia que hasta ese momento era de transmisión oral. No se abocó a algún género en especial sino que recogió de la boca del pueblo cantos, danzas, música recreativa y hasta canciones de cuna o juegos de niños, dejando para una segunda etapa la investigación musicológica de cada grupo.

En el afán de abarcar en su trabajo a todas las regiones armenias, Gomidás llegó a Moks, región ubicada al sur del lago Van y escuchó asombrado en una aldea montañesa el tema "Mogáts Mirzá". Estaba perplejo porque intuía que había encontrado una joya invaluable del arte popular. Sin perder tiempo, reunió a todos los cantantes de la aldea y les pidió que cantaran cada cual como supiese el tema. Obviamente recopiló cada audición que presenció. Su objetivo era ver las variantes de la canción en las distintas interpretaciones, analizarlas, compararlas y encontrar la que fuera más precisa y pura respecto del patrón general. No solo logró terminar su trabajo sino que hasta grabó el tema interpretado por él mismo.

¿De qué trata la canción?

"Mogáts Mirzá", era el gran príncipe Mirzá de la provincia de Moks. Hombre valiente y de gran coraje, había mantenido firmemente los límites de su mundo a tal punto que, las fuerzas hostiles no podían pisotear su tierra natal. Era la época en que los invasores árabes habían ocupado gran parte del Reino de Armenia. Como en muchos episodios de la historia armenia, el enemigo aquí, incapaz de oprimir al príncipe armenio, recurrió a la astucia, invitándolo a un agasajo con el pretexto de demostrar hospitalidad, para luego con engaños matarlo frente a la angustia del pueblo.

La canción, cuyo texto completo consta de 14 estrofas, de cuatro a ocho versos, es la historia de ese incidente. El gran



príncipe de Moks, rodeado de amor popular, había organizado una espléndida celebración en el castillo de Malakiavé, y todos, ya sean militares o civiles, estaban en franca alegría y diversión. Pero de repente ("Era día viernes, casi el amanecer del sábado"), aparece el enviado del gobernador y le deja al gran príncipe la "carta de Golót Pashá", que lo invita a su lado. Mirzá intuye lo que significa esa invitación ("desapareció el color de su cara"), pero confía en su fuerza, monta su caballo y se dirige a la ciudad de Yeziré, la residencia del Pashá. Gente de todas partes sale de sus casas para saludar a su líder con entusiasmo, porque ("no había ninguno como él por ningún lado"), incluso la población de Yeziré sale a su encuentro.

El Pashá hace mil trucos, entretiene al gran príncipe armenio y finalmente lo envenena con lo cual, en el camino de regreso, Mogáts Mirzá muere. El caballo trae el cadáver de su amo de vuelta y el pueblo lo acompaña y llora su muerte.

La población de Moks no solo llora la muerte de su amado príncipe, ("Penas, mil penas por Mirzá de Moks") sino maldice al malvado gobernante. Con estas expresiones

terminan todas las estrofas de la canción, y en ellas están el dolor y la ira de la gente.

Mil años de antigüedad

Durante la larga dominación árabe en Armenia de alrededor de doscientos años (640-886), se produjeron frecuentes alzamientos. La sublevación de Sasún en 851, encabezada por Hovnán, encendió la chispa de una formidable insurrección en todo el país, que aunque finalmente no tuvo éxito, constituyó el paso previo para la independencia. Estas luchas de liberación dieron origen al poema épico "David de Sasún" que en forma oral se transmitió hasta ser recopilado aproximadamente a principios del siglo XX.

Por sus características, "Mogáts Mirzá" se parece mucho a la épica "David de Sasún" creada en la misma época y en la misma zona geográfica. El episodio descrito corresponde correctamente al período cuando la población de Sasún, Rēshduník y Moks se enrolaron en la heroica gesta para derrotar el yugo de la dominación árabe. Fue un movimiento que involucró a toda la población de la región de Darón hace alrededor de mil años atrás.

Tan querido debe haber sido Mirzá y

tan condenatoria la forma traicionera de su muerte que esta canción sobrevivió siglos hasta ser descubierta por Gomidás.

A pesar de lo trágico de la historia, la canción está llena de heroísmo, y su espíritu intrépido hace que "Mogáts Mirzá" sea una gesta verdaderamente épica. No hay duda de que esto es lo que cautivó a Gomidás, quien consideró a "Mogáts Mirzá" una de sus canciones favoritas y la interpretó con su habilidad tan especial.

A pesar de haber sobrevivido en círculos populares, es indiscutible que el estilo de interpretación no es el de las canciones folklóricas, sino el propio de los trovadores medievales armenios "kusán-qnuuú" en el que se combinan lo lírico-narrativo, el canto "recitativo" con las hondas expresiones vivenciales (pena, ira, condena, etc.).

Cuenta Avedík Isahaguián

Las memorias de reconocido escritor y poeta Avedík Isahaguián dicen mucho sobre Gomidás y su "Mogáts Mirzá":

"Recuerdo un hermoso día en Echmiadzin en que fui invitado por Gomidás. Estábamos sentados en su pequeño jardín bajo la sombra de un frondoso árbol de peras. Gomidás acababa de encontrar "Mogáts Mirzá" y trabajado en esa portentosa canción épica. Estaba muy emocionado y contento con su descubrimiento. Lo interpretó para mí con absoluta perfección artística. No se puede describir. Yo estaba embelesado y también feliz. Gomidás me había fascinado, me había deslumbrado".

En sus memorias, Isahaguián reproduce las palabras del propio Gomidás. *"Esta canción es muy antigua, de siglos paganos. ¡Mira qué voces poderosas hay y cuáles son los acentos! Nacieron de nuestras altas montañas, las aguas torrenciales, los acantilados rocosos. Esta viril canción fluye de las almas de nuestros bravos antepasados. Es tan vieja que Tsanóv Ohán la debe haber cantado y David de Sasún la debe haber escuchado".*

CENTRO CULTURAL TEKEYAN

Consulte por obras de:



Gladys Apkarian
Pequeño y gran formato



Manuel Gheridian
Obsequios en bronce. Obras pictóricas.



KOHAR. Colecciones
DVD de la gira sudamericana y del Centenario.



Victoria Schirinian
Libro "Una pizca de amor"

ARMENIA 1329. (1414) Buenos Aires. Tel. 4771-2520

COLEGIO MEKHITARISTA DE BUENOS AIRES

Homenaje y despedida a la Dra. Astrid Margossian

El 24 del corriente, el Colegio Mekhitarista de Buenos Aires homenajeó a la Dra. Astrid Margossian con un acto, del que hizo partícipe a toda la comunidad escolar y a instituciones de nuestro medio.

El objetivo fue destacar y reconocer a una profesional de primera talla en el área de la investigación y desarrollo de estudios para el tratamiento del cáncer de mama, que en pocos días más viajará a Seattle, Estados Unidos, a continuar con sus investigaciones y poner su experiencia al servicio de su especialidad.

Formada en el Colegio Mekhitarista, la Dra. Astrid Margossian fue presentada por la prof. Mary Ebekian, quien tras dar la bienvenida a los presentes, trazó la semblanza de quien es hoy un importante referente profesional.

Muy agradecida y emocionada con el homenaje, la Dra. Astrid Margossian comenzó su exposición hablando de sus ancestros, sus abuelos paternos y maternos, quienes influyeron de manera consciente o inconsciente en su formación. En ese trazado, enfatizó la influencia de sus padres, el Dr. Jorge Margossian y la prof. Alicia Barsamian de Margossian, quienes con su formación profesional y humana fueron im-

portantes al momento de forjar su identidad, ya sea por su inclinación a la medicina e investigación como por su inquietud y disposición por la lectura.

Esos antecedentes enumerados de manera coloquial por la doctora, sirvieron para dar comienzo a una interesantísima exposición sobre “Cómo hacerse un camino en la ciencia”, dirigido especialmente a los alumnos -ya sea del propio colegio como de Institutos invitados- quienes siguieron atentamente el largo derrotero que lleva a la doctora “Del Mekhi a Seattle”, como ella misma tituló su charla.

La acompañaron sus compañeros de colegio, también muy emocionados y orgullosos, sus familiares y representantes de instituciones comunitarias, encabezados por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian, a quien acompañaron los RR.PP. Maghakia Amirian (de visita en Buenos Aires) y Ieghishé Nazarian.

El relato de la trayectoria, dificultades y logros de la Dra. Margossian fue altamente motivador para quitar en los estudiantes los prejuicios con los que a veces se encara el estudio de las ciencias. La Dra. Astrid no solo los incentivó sino les

señaló cómo muchas veces es necesario estar en el momento indicado en el lugar apropiado para que se abran puertas impensadas.

El intercambio de preguntas y respuestas con el público al final de la charla, sirvió para despejar dudas sobre los procedimientos que se emplean para el tratamiento de una enfermedad, que es la primera en el índice de muertes en mujeres en todo el mundo.

Para finalizar, en nombre de la Comisión Directiva del Colegio Mekhitarista, hizo uso de la palabra el Sr. Ara Merdinian, y el Sr. Carlos Potikian entregó un presente recordatorio a la doctora.

Por último, se sirvió un vino de honor,

en el transcurso del cual los presentes pudieron expresar sus felicitaciones a la Dra. Margossian y reiterarle sus deseos de éxito en el exterior.



DIRECCION NACIONAL DE MIGRACIONES

Merecido reconocimiento al prof. Sergio Kniasian

Buenos Aires, (prensa Centro Armenio).- El 23 del corriente, se realizó en la sede de la Dirección Nacional de Migraciones como todos los años el acto por el Día del Inmigrante, en el cual se distingue a representantes de las colectividades por su aporte y contribución a la pluralidad cultural. De parte de la comunidad armenia en esta oportunidad recibió la mención el profesor Sergio Kniasian, cuyas distintas actividades comunitarias se centran en fortalecer la identidad armenia a través de la difusión de las antiguas tradiciones, costumbres y folklore, ya sea desde la docencia, la historia, el periodismo y las artes escénicas.



Fue creador en 1993 y director hasta el presente del Conjunto de Danzas Folklóricas “Masis”. Durante muchos años fue docente de Historia y Cultura armenias en el Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador. Fundador y por largos años editor del periódico “Ararat” del Arzobispado de la Iglesia Armenia de la República Argentina, autor de numerosos artículos sobre tradiciones y costumbres populares armenias.

Durante el acto hicieron uso de la palabra el director nacional de Migraciones, Horacio García; el director de Relaciones Institucionales del Centro Armenio, Juan Sarrafian y el presidente de la Federación Argentina de Colectividades, Juan Balestretti.



Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central

Acto de presentación y derivaciones

Buenos Aires (Embajada de Armenia en la República Argentina).- El pasado 25 de setiembre se realizó en la sede del Círculo de Legisladores de la Nación Argentina el acto de presentación de la "Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central", creada por la Universidad Nacional de Quilmes. El acto fue organizado por dicha universidad junto con la Fundación para la Inserción de Argentina en el Mundo y el Desarrollo Regional y con la Secretaría de Relaciones Internacionales y el Instituto de Estudios Estratégicos y de Relaciones Internacionales, ambos pertenecientes al Círculo de Legisladores.

La apertura del acto estuvo a cargo del doctor Daniel Basile, diputado nacional (Mandato Cumplido) presidente del Círculo de Legisladores de la Nación y del doctor Santiago Tettamanti, presidente de la Fundación para la Inserción de Argentina en el Mundo y el Desarrollo Regional.

Luego se presentó el primer panel, integrado por Carlos Riva, ex embajador de la Argentina en Azerbaiyán, y Julián Tettamanti, ex embajador de la Argentina en Turquía. Fue el moderador el doctor Sergio



tes en la presentación motivaron diversas cartas que la embajadora de Armenia, Estera Mkrtumian, remitió a las personalidades involucradas en el acto de presentación: el diputado (mc) Daniel Basile, el senador (mc) Pedro Del Piero, el Diputado (mc) Humberto Roggero (presidente del Instituto de Estudios Estratégicos y de Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores), el doctor Alejandro Villar (UNQ) y el doctor Santiago Tettamanti

el embajador de Azerbaiyán acuse a Armenia de agresión militar, y que el de Turquía lamenta que Armenia "sufra" por autoexcluirse de la integración regional. Ambos países ejercen desde hace más de 25 años un bloqueo sobre Armenia, que sin salida al mar padece las consecuencias, mientras el presidente de Azerbaiyán ha declarado enemigos a los armenios de todo el mundo, incluyendo a los argentinos de origen armenio. El embajador de Turquía señaló que



Paz, director de la "Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central" de la Universidad de Quilmes.

El segundo panel fue moderado por el doctor Ariel González Levaggi, secretario ejecutivo del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad Católica Argentina. Hicieron uso de la palabra los embajadores de Azerbaiyán, Rashad Aslanov; de Georgia, Irakli Kurahsvili; y de Turquía, Şefik Vural Altay.

En el cierre, hicieron uso de la palabra el rector de la Universidad de Quilmes, doctor Alejandro Villar, y el senador de la Nación (mandato cumplido) doctor Pedro Del Piero, secretario de Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores.

La estructura de la cátedra, la ausencia de países geográficamente pertenecientes al Cáucaso, como Rusia y Armenia, la inclusión de Turquía, Estado que no pertenece al Cáucaso ni al Asia Central, como así también expresiones vertidas por embajadores extranjeros y argentinos participan-



(FIAMYD).

Carta de la embajadora de Armenia en el diario "La Nación"

El 4 de octubre el diario "La Nación" publicó en su sección de "Cartas y Mails de Lectores" una carta de la Embajadora Mkrtumian, que el diario tituló "**Contra Armenia**", en consideración de las observaciones vertidas en el texto, que dice así:

"El 25 de setiembre se presentó en el auditorio del Círculo de Legisladores la Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central, con participación de los embajadores de Azerbaiyán, Georgia y Turquía, y de exembajadores argentinos en Azerbaiyán y Turquía. Sorprenden la exclusión de Armenia y la ausencia de Rusia (ambos países del Cáucaso), la inclusión de Turquía (que no pertenece al Cáucaso ni al Asia Central) y la ausencia de Kazajistán. Es desagradable que instituciones argentinas avalen que

aquí "se encuentra la cuarta diáspora armenia del mundo", obviando que fue fundada por sobrevivientes del genocidio cometido por su país en 1915 y aún no reconocido, con 1.500.000 víctimas, que el Congreso Argentino reconoció con la ley 26.199. El mismo embajador formuló votos por que los conflictos se resuelvan respetando la integridad territorial de Georgia y Azerbaiyán, olvidando que este país tiene aún una parte importante de sus fronteras sin delimitar.

"La orientación antiarmenia del evento fue evidente, con responsabilidad compartida por los organizadores. Demasiada superficialidad para una cátedra con cinco embajadores. ¿O acaso fueron sorprendidos en su buena fe? La "cátedra abierta" no se condice con el "cierre hermético" del bloqueo a Armenia por dos de los países participantes. Genocidios no reconocidos y violencias no castigadas no armonizan con aspiraciones de un mundo mejor para la humanidad."

Reacciones de diversos ámbitos

La publicación de la carta por "La Nación" dio lugar a un comunicado del Círculo de Legisladores, en la que aclara "que el Círculo no avala ninguna de las opinio-

nes vertidas en su transcurso", al referirse al acto de presentación de la cátedra mencionada.

En una carta enviada a la embajadora, Santiago Tettamanti, presidente de FIAMYD, atribuye a las expresiones vertidas por los embajadores de Azerbaiyán y Turquía haber sido originadas "en reacción a una acusación planteada de manera poco respetuosa por parte de una persona presente entre el público", que los presentes coinciden en destacar que nunca ocurrió.

Por su parte, el presidente del Instituto de Estudios Estratégicos y Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores, Diputado (MC) Humberto Roggero, envió una carta a la Embajadora de Armenia, que dice así:

"Me dirijo a Usted con motivo de extenderle mis más sinceras disculpas por lo acontecido en la «Cátedra Abierta sobre la Región del Cáucaso y Asia Central» realizada el pasado miércoles 25 de setiembre en el Círculo de Legisladores de la Nación, al cual pertenece el Instituto de Estudios Estratégicos y de Relaciones Internacionales (IEERI) al cual represento, organizado por la Secretaría de Relaciones Internacionales.

"Deseo que sea de su conocimiento que los desacertados discursos en alusión a nuestro querido país que mantuvieron los embajadores de Azerbaiyán y Turquía me tomaron por sorpresa completamente. Sepa que no comparto ninguna de las palabras, ni sentimientos que expresaron en la charla y que como ciudadano argentino condeno el genocidio cometido contra vuestra Nación. Los ciudadanos armenios que a raíz de este hecho atroz se asentaron en nuestro país han influido directa y gratamente en la vida económica, política, social y cultural de la Argentina. Los armenios, por lo tanto, son una Nación hermana para nosotros y no toleramos ni toleraremos una ofensa de tal magnitud.

"Si bien el IEERI acompañó la actividad, no se vio involucrado en su organización ni armado y/o convocatorias del panel que expuso en la charla y eso es otra de las situaciones que lamento.

"Enterarme de lo sucedido me desconcertó, ya que desde nuestra Institución promovemos enteramente la cooperación e integración de nuestro país con Latinoamérica y el mundo, que permitan hacer realidad los objetivos estratégicos que promuevan las transformaciones positivas y adecuadas al devenir histórico de la Nación. No está dentro de nuestros valores institucionales promover situaciones hostiles y/o adversas y en especial la falta de respeto contra otros Estados y mucho menos hacia un país hermano como lo es el nuestro.

"Sepa que una situación así no volverá a ocurrir dentro de nuestro Organismo y que espero que mis disculpas sean bien recibidas por su parte. En mi carácter de presidente del Instituto, me pongo a su entera disposición y deseo, a su vez, poder visitarla. Espero, sinceramente, poder realizar actividades conjuntas y estrechar nuestros lazos de amistad y cooperación que nues-

(Continúa en página 7)

Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central

tros países han sabido construir a lo largo del tiempo.”

Visita a la Embajada de Pedro Del Piero y Ariel González Levaggi

El día 9 de octubre visitaron la Embajada de Armenia el senador (mc) Pedro Del Piero y el doctor Ariel González Levaggi, secretario ejecutivo del Centro de Estudios Internacionales de la UCA, quienes presentaron a la embajadora sus disculpas con motivo de las expresiones vertidas por varios participantes en el acto de presentación de la cátedra. Manifestaron en la oportunidad su predisposición para encarar una intensa cooperación del Círculo de Legisladores con la Embajada de Armenia en los temas de mutuo interés y que contribuyan al esclarecimiento de los temas relacionados con la historia y la actualidad de Armenia y de la relación armenio-argentina.

En un comunicado posterior del Círculo de Legisladores, se señala: “Durante el encuentro, el senador Del Piero destacó que el Círculo de Legisladores de la Nación, como parte del Congreso, sigue sosteniendo la comprensión y el respeto por la causa armenia que profesamos los argentinos en pacífica convivencia con la numerosa colectividad de este origen y, puntualmente, destacó la vigencia de la ley 26199 que declara el 24 de abril como Día de la tolerancia y el respeto entre los pueblos en conmemoración del genocidio del que fue víctima el pueblo armenio.”

El rector de la Universidad Nacional de Quilmes visita a la embajadora de Armenia

El 15 de octubre, visitaron la Embajada de Armenia el rector de la Universidad Nacional de Quilmes, doctor Alejandro Villar; el vicedirector del Departamento de Economía y Administración y titular de la “Cátedra Abierta Región del Cáucaso y Asia Central”, doctor Sergio Paz; y el subsecretario de Planificación y Relaciones Internacionales, Arq. Juan Luis Mérega. En su conversación con la señora embajadora, los altos directivos de la Universidad se excusaron por las expresiones de algunos participantes en el acto de presentación y ofrecieron la Universidad para establecer lazos de cooperación académica con instituciones similares de Armenia y para que la Embajada realice actividades tendientes a la difusión del conocimiento de la República de Armenia y de sus relaciones con la República Argentina.

Los diputados (mc) Roggero y Bendinelli expresan sus disculpas a la embajadora de Armenia

El 17 de octubre se reunieron con la Embajadora Mkrtumian en la sede de la Embajada el presidente del Instituto de Estudios Estratégicos y Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores, Diputado (mc) Humberto Roggero, y la diputada (mc) Fernanda Bendinelli, secretaria de Cultura y Turismo del Círculo de



Legisladores de la Nación. Luego de presentar sus disculpas a la jefa de misión con motivo expresiones inadecuadas vertidas durante el acto de presentación de la cátedra en el Círculo de Legisladores, manifestaron su solidaridad con la Nación Armenia y con la comunidad armenia de la Argentina, ofreciendo la posibilidad de elaborar un plan de cooperación entre la mencionada institución y la Embajada de Armenia.

Simultáneamente con este proceso, el día 13 de octubre se publicó en la misma sección de “La Nación” una carta del embajador de Azerbaiyán, Rashad Aslanov, y el día 21 de octubre, una carta del embajador de Turquía, Şefik Vural Altay.

Almuerzo en honor de la embajadora de Armenia en el Círculo de Legisladores

El martes 22 de octubre, la embaja-



dora de Armenia, Estera Mkrtumian, fue homenajeada con un almuerzo por el Consejo Directivo del Círculo de Legisladores de la Nación, en su sede de la calle Bartolomé Mitre, con el objeto de examinar la posibilidad de realizar actividades conjuntas en temas de interés.

Estuvieron presentes el doctor Alberto Allende Iriarte, Diputado Nacional (mc), vicepresidente segundo del Círculo de Legisladores de la Nación; el doctor Néstor Perl secretario general; Ricardo Marcos, diputado nacional (mc), tesorero; Ana Kessler, diputada nacional (mc), pro-tesorera; doctor Pedro Del Piero, senador nacional (mc), secretario de Relaciones In-

ternacionales; Fernanda Bendinelli, diputada nacional (mc), secretaria de Cultura y Turismo; Humberto Roggero, diputado nacional (MC), presidente del Instituto de Estudios Estratégicos y Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores de la Nación; los legisladores mandato cumplido Gilberto Alegre y Juan Carlos Correa, y el Lic. Ariel González Levaggi, director ejecutivo del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad Católica Argentina y colaborador de la Secretaría de Relaciones Internacionales del Círculo de Legisladores de la Nación. Por la Embajada de Armenia asistieron la Embajadora Estera Mkrtumian y el señor Rubén Mozian.

La señora embajadora fue recibida por el presidente del Círculo de Legisladores de la Nación, Diputado Nacional (mc) doctor Daniel Basile, quien luego del encuentro comentó que “El Círculo siempre está en

contacto con todos los pueblos hermanos, amigos, teníamos que pensar un trabajo a futuro, de prospectiva, entre la comunidad armenia y el Círculo, con nuestra impronta pluripartidaria hemos tenido una reunión con todos los representantes de la comisión directiva y hemos llegado a un acuerdo con la señora embajadora para hacer un trabajo hacia el futuro”.

La embajadora Mkrtumian había manifestado públicamente su descontento por las opiniones vertidas por los oradores durante la presentación de la cátedra abierta «Región del Cáucaso y Asia Central» de la

Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) que se realizó en el Círculo de Legisladores el 25 de septiembre.

“Quiero agradecer la invitación del señor presidente del Círculo y de todos los legisladores, tuvimos una conversación muy abierta, con mucho contenido, como dijo el señor presidente creo que hemos llegado a un acuerdo, vamos a pensar un acto para presentar los temas actuales de Armenia, su historia y geopolítica”, comentó la Embajadora al término del encuentro “Las relaciones entre Armenia y la Argentina tienen más de 100 años de historia, y suceden más allá de las relaciones diplomáticas, es un afecto entre los pueblos, a nivel de los Estados seguimos la dinámica positiva que tuvimos durante todos estos años. La comunidad armenia en Argentina es muy activa, muy bien representada, muy pujante, estoy muy orgullosa de ellos, son dignos ciudadanos de Argentina y cien por ciento armenios también”

Los asistentes al almuerzo avalaron la crítica a la exclusión de Rusia y Armenia de la cátedra libre “Región del Cáucaso y Asia Central” y coincidieron en manifestar la inconveniencia de la inclusión de Turquía, a la vez que manifestaron que no comparten las expresiones antiarmenias de varios panelistas participantes en el acto de presentación de la cátedra ni la puesta en duda de hechos históricos consagrados por la legislación de la República Argentina.

La demostración a la señora embajadora se prolongó durante tres horas, durante las cuales hubo un interesante intercambio de opiniones acerca del desafío que significa la construcción y el afianzamiento de un moderno estado democrático por parte de una Nación milenaria como la Armenia, cuyos hitos históricos fundamentales fueron seguidos por los presentes con gran atención.

Los dueños de casa, en su gran mayoría parlamentarios de mandato cumplido, resaltaron el aporte de la llegada de los refugiados armenios a la Argentina después del genocidio y su positiva integración en la sociedad argentina, donde desempeña un rol de gran importancia y es reconocida por todos. Algunos de los ex legisladores presentes señalaron también la posición equilibrada de la diplomacia armenia en el tratamiento de temas sensibles a los conflictos actuales de la política internacional. Algunos subrayaron el protagonismo de empresarios armenios en el mundo de los negocios, el comercio y la industria del país. Todos destacaron la importancia de establecer lazos de cooperación con la embajadora para fortalecer la presencia de la República de Armenia en el conocimiento del contexto geopolítico del Cáucaso y Eurasia.

La reunión fue el correlato de un primer encuentro con la señora embajadora en la sede de la Embajada de Armenia y durante el encuentro se conversó sobre el compromiso del Congreso de la Nación Argentina plasmado en la ley 26.199 que declara el 24 de abril como Día de la tolerancia y el respeto entre los pueblos en conmemoración del genocidio del que fue víctima el pueblo armenio.

El Marie Manoogian celebró la Cultura Armenia

Octubre representa el mes de la Cultura Armenia. Desde la UGAB y el Instituto Marie Manoogian, nos sumamos a esas celebraciones con diferentes actividades y eventos. En este caso, el martes pasado se realizó el acto de primaria "De Generación en Generación" en el Salón Nazarian de la UGAB.

Los primeros en hacer su presentación fueron los alumnos de 3° grado, que ofrecieron una clase abierta sobre el zapato más antiguo del mundo (hallado en Armenia, hace 5500 años) acompañados de audiovisuales y luego hicieron un baile. Siguieron los chicos de 5° que habían preparado un espectacular y potente rap en armenio sobre el "pilav", con fragmentos de la poesía de la célebre escritora armenia, Silva Gabudikian.

Luego llegó el turno de los chicos de 2° grado que recitaron la poesía Արարատ եւ Արարատի (Ararat iev Arakadz), dedicada a las dos montañas armenias. Después de recitar comenzó a sonar la música armenia para que se armara la típica ronda del baile del Շուրջ Պար (Shurch bar). En la pantalla vimos una imagen de puños, con banderas de Armenia y Artsaj, demostrando fuerza, y así fue el baile que hicieron los alumnos de 6° grado, con típicos trajes armenios.

Por otro lado, los chicos de 7° grado sorprendieron, comenzando a cantar a capella, con sus docentes, la canción Հայոց Աշխարհ (Haiots Ashjarh), luego acompa-



venía ofreciendo el acto. De repente, por el pasillo central del salón, entre la gente, hicieron su entrada los chicos de 4° grado, aplaudiendo y cantando Ծմբիկ (Dzmpig), una canción popular del padre de la música clásica armenia moderna, Gomidas. Una vez formados, comenzaron a tocar el tmpuk (instrumento de percusión armenio) y las melódicas, mientras cantaban esta animada canción folklórica.

"Ellos son nuestros antepasados. Nosotros somos sus descendientes. Nuestras raíces son muy profundas. Ellos nos han transmitido el amor hacia Armenia", decía un video con fotos antiguas que nuestros alumnos juntaron de sus familias (esas fotos también estaban colgadas en el salón para poder verlas con detenimiento). Así entraron a bailar Հայաստանը իմ է (Haias-dane im e) los chicos de 1° y 6° grado, canción a la que se sumó todo el público con palmas y cantando el estribillo. Además del público, empezaron a sumarse los demás grados, bailando, aplaudiendo, cantando... celebrando.

Comenzó a sonar Երևան Էրեւանի (Erevan-Erepani) y una vez que estaba toda la primaria arriba del escenario, se desplegó una lona sobre ellos, que formó el Monte Ararat con sus dos picos. Los presentes aplaudieron de pie y con las palabras de Elena Achdjian, directora del Instituto, agradeciendo y destacando el trabajo y la participación de las docentes y felicitando a los chicos por sus actuaciones, finalizó el acto que celebró la Cultura Armenia.



ñados con el piano. De fondo, en la pantalla, asomaba el imponente monumento a la Madre Armenia, ubicado en Ereván. Entre el público presente se encontraba Hair Surp Aren Shahinian, directivos de la UGAB y padres, madres y familiares de los alumnos. Todos estaban muy emocionados por lo que

La destacamos en octubre, pero la Cultura Armenia la celebramos todos los días y está presente en todas nuestras prácticas, porque -como decía el video- nos dio sentido de pertenencia y construye nuestro futuro.



Desde 1930
sirviendo a la comunidad

(11) 4831-4571 AV. SCALABRINI ORTIZ 1317
BELLAS ARTES, BUENOS AIRES

(11) 5834-0617 Nuevo WhatsApp para pedidos
(MENSAJES DE TEXTO Y VOZ)

fb.me/pycarmenia
pycarmenia.com.ar

Martes a Sábado: 7:30 a 14 y 16 a 19hs.
Domingos: 11 a 12:30hs.
Llamas Gratis

ՌՈՒՍԱՍՏԱՆ – ԹՈՒՐԿԻԱ

Էրտողան եւ Փուրին Սոչիի մէջ ստորագրեցին 10 յօդուածներէ բաղկացեալ համաձայնագիր մը Թրքական կողմը գոհ է արդիւնքէն

«Մարմարա».- Քանի մը օրէ ի վեր լայն հրատարակութիւններ կը կատարուէին այն հանդիպման մասին, զոր Ռուսաստանի Սոչի քաղաքին մէջ պիտի ունենային Ռուսաստանի նախագահ Փուրին ու Թուրքիոյ նախագահ Էրտողան: Յայտնի էր հարկաւ որ հանդիպման օրակարգին վրայ պիտի ըլլար Եփրատի արեւելեան կողմը թուրք զինեալ ուժերու կատարած զինուորական գործողութիւնը:

Այս հանդիպումը կայացաւ Հոկտեմբեր 23-ին ու տեւեց վեց ժամ: Բաւական երկար այս վեց ժամերու աւարտին երկու նախագահները համաձայնեցան տասը կէտերէ բաղկացեալ համաձայնագրի մը վրայ եւ հանդիպումէն վերջ միացեալ մամլոյ ասուլիսին գոհունակ յայտարարութիւններ ըրին: Կնքուած համաձայնութեան պատճենն ալ կարդացին նախ ռուսերէնով Ռուսաստանի Արտաքին գործոց նախարար Լավրով, ապա թրքերէնով Թուրքիոյ Արտաքին գործոց նախարար Չաուշօղլու:

Ըստ այդ համաձայնագրին

Ռուսաստան ու Թուրքիա կողմնակից են որ պահպանուի Սուրիոյ հողային ամբողջականութիւնը, բայց նաեւ պահպանուի Թուրքիոյ ազգային անվտանգութիւնը: Պայքար պիտի մղուի ահաբեկչութեան բոլոր տեսակներուն դէմ եւ արգելք պիտի դրուի անջատողական կազմակերպութիւններու կողմէ Սուրիոյ մէջ տարուած աշխատանքին առջեւ, պիտի պահպանուի ԹԷԼ-Ապիասն ու Ռէս-ուլ-Այնը իր մէջ առնող եւ թուրք բանակին գործողութեան ենթարկուող 32 քմ. խորութեամբ հողամասին բնակչութեան կարգավիճակը, կողմերը հաւատարիմ պիտի մնան Ատանայի համաձայնութեան, դուրս պիտի հանուին YPG-ի տարրերն ու զէնքերը, եւ նմանօրինակ այլ քանի մը յօդուածներ:

Այս բոլորէն ու սարքուած մամլոյ ասուլիսի ընթացքին նախագահ Էրտողանի ըսածներէն յայտնի կը դառնայ որ թրքական կողմը գոհ է արդիւնքէն:

Փաշինեան.

“Ուրախ եմ արձանագրել, որ Սոչիում Սիրիայի հարցով համաձայնութիւններն առնչուում են նԱԵԻ Սիրիահայերի անվտանգութեանը”

«Ուրախ եմ արձանագրել, որ Սիրիայի հարցով Սոչիում ձեռք բերուած համաձայնութիւնները անդրադարձ ունեն նաեւ այն հարցերին, որոնք առնչուում են Սիրիայի Հայութեան անվտանգութեան եւ որոնց վերաբերեալ քննարկումներ էի ունեցել ՌԴ նախագահ Վլադիմիր Պուտինի հետ»: Այս մասին Դիմագիրքի իր էջին գրած է ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան:

«Մա ընդգծում է հայ-ռուսական յարաբերութիւնների ռազմավարական-դաշնակցային բնոյթը: Մենք շարունակում ենք հետեւել Սիրիայում տեղի ունեցող զարգացումներին, շարունակում ենք մեր մարդասիրական առաքելութիւնը եւ մեր աջակցութիւնը քաղաքացիական բնակչութեանը», նշած է ան:

ԹՈՒՐԿԻԱ

Թուրքիոյ մէջ հակաքրիստոնէական եւ հակահրէական պաստառներ զետեղուած են

«Քրիստոնէաներու եւ հրեաներու հետ բարեկամ մի՛ ըլլաք»

Փայլանի միջամտութեամբ վերցուած են պաստառները

Թուրքիոյ Քոնիա քաղաքի հանրակառքի կայարաններուն մէջ զետեղուած են ցուցանակներ, որոնք ատելիվառ արտայայտութիւններ կը պարունակեն:

«Քրիստոնէաներու եւ հրեաներու հետ բարեկամ մի՛ ըլլաք: Անոնք իրարու հետ բարեկամ կըլլան: Ձեզմէ ո՛վ որ բարեկամ դառնայ անոնց հետ՝ ան ալ անոնցմէ է»: Այսպիսի բովանդակութեամբ պաստառները զետեղած են «Անատոլիոյ երիտասարդներու միութեան» (ԱԵՄ) եւ Ազգային երիտասարդութեան հիմնարկի (ԱԵՀ) անդամները, որոնց ստորագրութիւնը առկայ է պաստառներուն տակ:

Անընդունելի նման երեւոյթներու պարագային ինչպէս միշտ այս անգամ եւս Թուրքիոյ խորհրդարանի հայ երեսփոխան Կարօ Փայլանն է, որ հրապարակաւ ձայն բարձրացուցած է: Ան պատրաստած է հարցագիր մը, զոր յղած է Ներքին գործոց նախարար Սիւլէյման Սոյլուին, որ բացատրութիւն տայ:

Փայլանի դիմումին մէջ տեղ գտած են հետեւեալ հարցումները.-

– Քոնիայի քաղաքապետարանի վերահսկողութեան տակ գտնուող կայարաններուն մէջ ատելութեան եւ ցեղապաշտութեան խօսքեր պարունակող, ատելութենէն դրդուած յանցանքներ իրականացող ցուցանակներ զետեղուելուն ինչպէ՞ս կարձագանգէք:

– Արդեօք վերոնշեալ ցուցանակները կախուելէ առաջ՝ չէ՞ն ստուգուած քաղաքապետարանին կողմէ:

– Ձեր նախարարութիւնը հետաքննութիւն պիտի սկսի՞ ցուցանակ-

ներուն արտօնութիւն տուողներուն նկատմամբ:

– Ատելութեան խօսք տարածող վերոնշեալ կազմակերպութիւններուն նկատմամբ հետաքննութիւն սկսա՞ծ է:

– Ձեր նախարարութիւնը ի՞նչ պիտի աշխատանքներ կը տանի տեղական մարմիններու մէջ ատելութեան խօսքը կանխելու համար:

– Չէ՞ք կարծեր, որ դուք ալ ազդեցութիւն ունիք ատելութեան խօսքի տարածման մէջ:

Թուրքիոյ Մարդկային իրաւանց միութեան նախագահուհի Էրեն Քեսքին իր կարգին արձագանգած է այս միջադէպին եւ յայտարարած, որ որպէս Մարդկային իրաւանց Յեղապաշտութեան եւ խտրականութեան դէմ պայքարի յանձնաժողով, բողոք ներկայացուցած են իշխանութեան AKP կուսակցութեան եւ «Երջանկութիւն» («Saadet») կուսակցութեան երիտասարդական թելերը համարուող ԱԵՄ-ի եւ ԱԵՀ-ի դէմ:

Փայլան նաեւ Թուրքիոյ մէջ գրած է. «Հանդիպում ունեցայ Քոնիայի քաղաքապետարանի լիազօր անձերու հետ: Հաւաքուած էին քրիստոնէաներու եւ հրեաներու դէմ ատելութեան խօսք պարունակող ցուցանակներու պատճառով իրենց ստացած արձագանգները քննարկելու համար: Պիտի շարունակենք ատելութեան խօսքերու եւ ատելութենէն ծնած յանցանքներու դէմ պայքարը»:

Փայլան աւելի ուշ Թուրքիոյ մէջ կատարած նոր գրառումով մը յայտարարած է, թէ Քոնիայի քաղաքապետարանի պատասխանատուներուն հետ իր հանդիպումէն ետք՝ անոնք, ի տես տեղի հակազդեցութիւններուն՝ վերցնել տուած են խնդրայարոյց ազդերը:



Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL /FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian Lucas Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

RIGAR'S
Camisoria Exclusiva

Gostanian Hnos.

Արցախում Մզկիթ Է Վերանորոգուել

ՆՈՐԱՅՐ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ
«Զարթօնք»ի Արցախի Աշխատակից

Ստեփանակերտ.- Արցախի կառավարության նախաձեռնությամբ ու հայ-իրանական աշխատանքային խմբի մասնակցությամբ Շուշիի Վերին մզկիթի վերականգնման աւարտուել է: Որ կառոյցն իրանական է՝ հաստատում էին պատմական աղբիւրները:

Աշխատանքների ընթացքում դա վերահաստատեցին ուսումնասիրողներն ու շինարարները: «Մզկիթի ոչ արձանագրութիւններում, ոչ աղբյուրներում որեւէ աղբբեջանական կամ թուրքական տառ անգամ չենք հանդիպել», - ընդգծում է արեւելագէտ Ռուբէն Մելքոնեանը:

Ազրայէճանական հետքեր, այնուամենայնիւ, գտնուել են, խոստովանում է գիտնականը: Մզկիթը 1990-ականներին, ամենայն հաւանականութեամբ, ազրայէճանցի դիպուկահարների համար հարթակ է ծառայել:

«Աշխատանքների ընթացքում մզկիթի հարակից աշտարակներում տեսել ենք դիպուկահարների փամփուշտների պարկուճներ», - սրանք մնացել են դեռ 1990-ական թուականների սկզբից, երբ Շուշիից ազրայէճանցիները գնդակոծում էին Ստեփանակերտը:

Պատերազմի եւ ժամանակի վնասները վերացուել են 2014-ից մեկնարկած վերականգնողական աշխատանքների ընթացքում: Արցախի կառավարության կողմից առաջարկուած գաղափարին սա-



տար են կանգնել Արեւելեան պատմական ժառանգութեան վերածնունդ եւ Հայաստանի զարգացման նախաձեռնութիւններ հիմնադրամները: Նախագծման եւ վերականգնման աշխատանքներին նաեւ Իրանից հրաւիրուած մասնագէտներն են մասնակցել: ՀՀ Կրթութեան, գիտութեան, մշակոյթի եւ սփորթի արեւելագէտ նախարարը նախաձեռնութիւնը հեռանկարային ու հետաքրքիր է համարում: «Հետաքրքիր է նրանով, որ կարող է դառնալ տարածաշրջանում մուսուլմանական, իսլամական մշակոյթի ուսումնասիրման կենտրոն», - նշում է ՀՀ ԿԳՄՍ նախարար Արայիկ

Յարութիւնեանը: Վերականգնուած մզկիթը ոչ միայն Շուշիի գրաւչութիւնն է աւելացնելու, այլեւ հայ-իրանական կապերի ամրապնդմանն է նպաստելու, համոզուած է Արցախի մշակոյթի, երիտասարդութեան հարցերի եւ զբօսաշրջութեան նախարարը: «Ինքը գործելու է որպէս հայ-իրանական գիտամշակոյթային կենտրոն: Այս համալիրն իրօք հայ-իրանական կապերի ամրապնդմանն է ծառայելու», - մանրամասնել է Լեւոնիկ Յովհաննիսեանը:

Մզկիթի ամբողջութեամբ վերականգնուել է՝ պատմական դիմագծին համահունչ: Ռուբէն Վարդանեանն ընդգծում է՝ հողի տիրոջ հոգեբանութիւնն է ստիպում պատասխանատու լինել այն ամենի համար, ինչ ունենք այս հողի վրայ: «Ամեն ինչը, ինչը մեր հողի վրայ է, մերն է: Այն, ինչը մենք պէտք է անենք պահպանենք եւ յարգենք պատմութիւնը: Հայաստանը պէտք է լինի ուժեղ, յաջողուած, հայկական, յարգելով նաեւ ուրիշների պատմութիւնը:

Յոյց տալով, որ ոչ միայն ուրիշներից ենք պահանջում, այլեւ

ինքներս ենք ուրիշներին տալիս ինչ-որ բան», - ընդգծում է Հայաստանի զարգացման նախաձեռնութիւններ հիմնադրամի համահիմնադիր Ռուբէն Վարդանեանը:

Վերականգնուել է նաեւ մզկիթի հարեւանութեամբ գտնուող շէնքը, որը նախկինում որպէս կրօնական դպրոցի շէնք է ծառայել: Այժմ այն յաւակնում է պարբերաբար արեւելագէտների հաւաքատեղի դառնալ: Բարեկարգուել, մաքրուել է նաեւ շրջակայ տարածքը:

Արցախի հոգեւոր առաջնորդը այդ աշխատանքներին խանդով չի վերաբերում: Համոզուած է՝ հենց այդպէս էլ պէտք է վարուի հողի իրական տէրը: «92-ին, մայիսի 9-ին եւ ասել եմ՝ ոչ-ոք ոչ մի մզկիթ չվնասի: Սա մեր պատմութեան մասն է եւ մենք առերեսում ենք մեր պատմութեանը՝ ի տարբերութիւն մեր երկու հարեւանների, որ ջնջում են այդ հետքերը: Սա կրօնական, մշակութային կոթող է, որ մեր դրացի պարսիկ ժողովուրդն է կառուցել: Իրենք մեր վանքերը նորոգում են: Նոյնն էլ մենք պէտք է անենք», - արուածն այսպէս է գնահատում Պարգեւ արքեպիսկոպոս Մարտիրոսեանը:

Շուշիի Վերին Մզկիթի բացումով տրուեց «Ավորա» ֆորումի միջոցառումների մեկնարկը: Ռուբէն Վարդանեանը մանրամասնում է մեկնարկը Շուշիում էր, բայց միջոցառումներն ընդգրկելու են Հայաստանի մի շարք բնակավայրեր: «Ավորա» ֆորումի աշխատանքները կաւարտուեն հոկտեմբերի 21-ին: Հայաստանի զարգացման նախաձեռնութիւններ հիմնադրամն առաջիկայում Արցախում հանդէս կգայ նոր նախաձեռնութիւնով:

Información: 4771-6600 / 15-3253-1381 / facebook.com/sccurtsantrank

17 de Noviembre

ANTRANIK

-KEFF-

ARMENIA 1322, SALÓN NAZARIAN UGAB
13.00hs apertura de puertas

NOR ARAX • ARTISTAS INVITADOS
PISTA DE BAILE • DJ • SORTEOS
COCINA Y POSTRES TRADICIONALES ARMENIOS

\$200 ENTRADA ANTICIPADA (INGRESO+SHOW) / \$250 EN PUERTA

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS
MAR DEL PLATA**

Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica

Abierto
Viernes y Sábados por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

BIENESTAR EMOCIONAL

Mejor no aturdirse con la fama

Un deseo de muchos, y no sé si alcanzado por todos, habilita el espacio de reflexión. Todos soñamos con tener fama, un poco, un rato o un minuto. A veces las circunstancias de la vida, el esfuerzo la inteligencia marcan el camino hacia ella; otras veces, un golpe de suerte o también la desfachatez, la inhibición y el deseo de romper reglas pueden conducirnos por el camino.

Como personas, deseamos ser reconocidas por nuestras cualidades, por nuestros esfuerzos en la realización de tareas, y aunque no sea permanente que se hable de nosotros, un poco de esto ayuda a mantener vivo el mecanismo de la motivación.

Algunas veces hablamos del ego desmedido, asociado con el mal uso de la fama, que hace que algo tan importante y valioso para la autoestima de una persona, se vea mancillado en su interpretación por la frivolidad que se le ha puesto al término.

La fama de un científico hace que su labor se difunda y se reconozca, contribuye al desarrollo de la humanidad. La fama de un cantante o un hecho artístico famoso hace que el mismo pueda ser difundido, conocido por todos para que pueda enriquecer la cultura de una sociedad y de las personas en lo individual.

Tal vez el problema radique en la búsqueda de la fama como un objetivo a alcanzar, como meta personal, lo que llevado al extremo puede transformarse en una "infamia".

El que llega a ser reconocido por su labor, en ocasiones hasta puede sentirse incómodo; un famoso puede verse muy expuesto, invadido en su privacidad y debiendo reconfigurar sus acciones personales y vida familiar.

En cambio, quien anhela la notoriedad como objetivo y norte de su vida, hace de lo personal un show del cual todos participan, y no puede soportar un solo día sin vivir algún hecho que lo mantenga en permanente exposición.

Mal ejemplo nos da el refrán que dice "Hazte la fama y échate a dormir". Quien ha obtenido el reconocimiento por su labor o tarea, debe mantener su prestigio, su credibilidad, y construir sobre las realizaciones que han dado su fruto.

Quien insiste en conseguir algo que no le corresponde, tiende a caer en la vulgaridad, en la oscuridad y en el fracaso; situaciones obtenidas por haber insistido o

haber sido obsecuente para alcanzar aquello que no fluye de la naturaleza de la acción, sino de la fuerza del orgullo o del ego.

Quien salta todas las reglas enfocado solo en un objetivo, se convierte en una persona infame, es decir carente de estima y crédito por sus acciones. La falta de fama no solo alcanza a la frustración sino que ella puede redirigir a la persona a una situación próxima a la maldad, cualquier circunstancia se torna válida cuando hay desmesura.

Estos dos términos: fama e infamia, son casi un juego de palabras que se relacionan perfectamente. Buscando el origen comprenderemos el concepto: "in", es una negación, "fama" hace referencia a renombre, notoriedad y el sufijo "ia" quiere decir cualidad. Una persona infame es descrita como alguien que actúa vilmente, con crueldad. En este caso, podemos pensar que quien no puede reconocer que no posee la cualidad de ser famoso, en su intento puede actuar indebidamente.

La fama puede ser esa gran notoriedad con la que todos soñamos alguna vez y que algunos alcanzan aun a costa de sus propios deseos. Sin embargo, sin perder esta idea podemos pensar que cada uno de nosotros a lo largo de nuestros días puede actuar con ese deseo de ser importante. De hecho, cada uno de nosotros podríamos serlo si más allá de los reconocimientos externos o de las circunstancias adversas, pudiéramos tener la plena convicción de que estamos en una tarea valiosa. Y si esa tarea no es la deseada, seguramente con ese espíritu podríamos lograr superar el momento, la dificultad o el impedimento para ir por aquello que en verdad se desea.

Sé que suena idealizado, sin embargo solo con observar alrededor, veremos que quienes gozan de un auténtico reconocimiento son aquellos que han trabajado duro, desde algún lugar físico o material incómodo y se han superado. Lo demás como decían las abuelas es "cartón pintado".

Escribió Jorge Luis Borges para el Prólogo de su libro "Historia Universal de la Infamia"

"Patíbulos y piratas lo pueblan y la palabra infamia aturde en el título, pero bajo los tumultos no hay nada".

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Clérici
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Teatro en Armenio



La compañía de Teatro Krikor Satamian de la UGAB realizó su ensayo general en el Dzeranots, la Casa de Descanso de H.O.M. Se trató de uno de los últimos ensayos antes de su próxima presentación en Valentín Alsina.

La obra que mostraron es "Lo que hace el dinero", dirigida y adaptada por Silvia Kalfaian, y esta es la única compañía de teatro que hace obras habladas totalmente en armenio (con subtítulos en español).

Los residentes de la Casa de Descanso Bodourian - Diarbekirian de HOM estaban muy animados con la visita, y pudieron ver una divertida comedia, en armenio y con un lindo elenco.

¡Felicitaciones a los integrantes de esta compañía! porque además de hacer estas visitas, ofrecen giras por las ciudades donde hay comunidades armenias, llevando el teatro por Sudamérica para que todos tengan oportunidad de divertirse y ver algo único, como lo son estas obras en idioma armenio.

¿Sos de los que dejan todo para último momento ?

No te olvides de completarla

¡ÚLTIMA SEMANA!

ENCUESTA SOBRE LA DIÁSPORA ARMENIA

www.armeniandiasporasurvey.com

FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

INSTITUTO DIASPORA

IARA INSTITUCIÓN ARMENIA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Un armenio suelto en el fútbol argentino

Arman Avetisian es un joven armenio que arrimó a la Argentina con único propósito, la pelota.

En octubre de 2015 pisó suelo argentino como casi la totalidad de los armenios, sin saber el idioma. Su sueño de poder ser jugador de fútbol comenzó desde pequeño. A los 7 años, empezó a jugar en el club Academy de Ereván, unas de las instituciones formativas de excelencia de la Capital armenia. Allí jugó hasta los 16 años; luego emigró a Rusia para poder lograr un progreso mejor, pero solo jugó 3 meses en el Club CS Tiba, para luego volver a su tierra natal.

En su mente, la única idea siempre seguía siendo la de perseguir su sueño y como se acercaba el momento de tener que entrar en el servicio militar en Armenia, tuvo que volver a emigrar para seguir con lo suyo... El fútbol.

Así llegó al país, el país del fútbol, al menos de esa forma se lo habían mencionado a él.

Se albergó como muchos armenios en la calle Libertad y empezó a trabajar en el rubro de fábricas de joyas, y unas semanas más tarde daría inicio a su carrera futbolística en la Argentina.

“Un amigo me presentó a una persona del Club Deportivo Armenio, Marcelo Papazian, quien ahora ya se convirtió en un amigo, me hizo entrar en Armenio. Casi sin saber hablar el idioma, me levantaba todos los días a las 5 de la mañana para estar a las 7:30 en el estadio en Ingeniero Maschwitz. Iba hasta Plaza Italia de ahí tomaba un colectivo hasta Maschwitz y de ahí otro colectivo mas hasta la entrada del estadio” declara Arman, quien el mismo se sorprende del sacrificio asumido.

Luego agrega: “Durante mi primer año del Deportivo Armenio no podía ficharme. Como no tenía documentos, no podía disputar los partidos. Durante todo ese primer año solo iba a entrar y con Marcelo intentamos miles de cosas para poder conseguir los trámites de documento o al menos lograr el fichaje.

Hasta que al año siguiente, cuando ya

cumplí 18 años y la AFA me autorizó el fichaje, también con gran ayuda del Club.”

Después de 2 años en Deportivo Armenio, Arman decidió probar suerte por otro lado, ya que le estaba resultando bastante pesado lo de entrenar y llegar corriendo para seguir trabajando en el taller de joyería hasta las 18 y seguir en su casa trabajando hasta las 23.00.

Pasó por el Club Chacarita durante un año, hasta que a principios de 2019, Marcelo lo volvió a contactar para proponerle jugar en el Club Yupanqui, una institución social y deportiva que cuenta con fútbol afiliado a AFA que milita en la última categoría del fútbol argentino, la Primera D.

Actualmente no cambió mucho la vida de Arman. Se levanta a las 6 AM, para estar a las 8 en el predio de entrenamiento del Club Yupanqui, en donde está jugando en la 4° división con muchas posibilidades de lograr el tan ansiado debut en la primera

categoría de un club argentino, y si bien él ya es el único jugador de nacionalidad armenia participando en torneos juveniles de AFA, pretende ser lo mismo pero participando en la Primera de AFA.

Ya le queda muy poco tiempo para lograr pegar el salto y sueña con que el DT de la primera de Yupanqui o alguno de sus dirigentes le de la oportunidad de hacer su debut en la primera. Pero, su sueño principal es que luego de ese momento, llegue la citación para poder vestir la camiseta de la selección armenia.



#DÓNDEESTÁARSHAK



SI TENÉS INFORMACIÓN COMUNICATE
POR TELÉFONO 4309-9700 INT. 234153
O POR WHATSAPP 1158214001



Arshak Karhanyan es un joven de 27 años que está desaparecido desde el 24 de febrero. Estudia en la Universidad Tecnológica Nacional y trabaja en la Policía de la Ciudad de Buenos Aires. Según consta en la causa, el día de su desaparición Arshak se reunió con un compañero de la Policía, el oficial primero Leonel Alejandro Herba. De acuerdo con las declaraciones de Herba, hablaron sobre una posible compra de un auto por parte de Arshak, algo que no se correspondería con el estado financiero de la familia. Las últimas imágenes de Arshak fueron de él entrando a un supermercado Easy y comprando una pala.

La investigación la lleva adelante la Fiscalía en lo Criminal y Correccional N°2 a cargo del fiscal Dr. Santiago Vismara. El Ministerio de Seguridad lanzó recientemente una recompensa de medio millón de pesos para aquellos que brinden datos útiles que permitan dar con su paradero. Para brindar información, se puede comunicar por teléfono al 4309-9700 int. 234153 o por celular o Whatsapp al 1158214001.

Agenda

NOVIEMBRE

- **Sábado 2, 21.30 hs.:** Gran fiesta anual del Instituto Isaac Bakchellian con la participación de Nor Arax, Alejandro Chipian y El Gran Corleone. Reservas: 4918-7245. Corrales 2527, C.A.B.A.

- **Domingo 3, 16.00 hs.:** “Titanes en el Ring” en la sala Siranush, Armenia 1353, C.A.B.A.

- **Domingo 10, 13.30 hs.:** Subereg Party en la UCA Sharyum, Malabia 1287, C.A.B.A.

- **Domingo 17, 11 hs.:** Solemne Misa y Tradicional Madagh en el Instituto Isaac Bakchellian, con los auspicios del arzobispo primado Mons. Kissag Mouradian y la participación especial del Coro Gomidás, Corrales 2527, C.A.B.A.

- **Domingo 17, 15.30 hs.:** “Noche de danza”. Presentación de los conjuntos de danzas folklóricas armenias “Nairi” y “Shirag” de H.O.M. Auditorio Armenia. Armenia 1366. C.A.B.A.

- **Viernes 29, 20.30 hs.:** Presentación del libro “El Karabaj Montañoso” del Dr. Dante Asilian en la UCA Sharyum, Malabia 1287, C.A.B.A.

DICIEMBRE

- **Domingo 8, 12.30 hs.:** Fiesta Armenia en Mar del Plata. Organiza: Unión Armenia en Tío Curzio, Blvd. Marítimo y Colón. Reservas: 11-25981310, 2235225009.